



Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere
Dottorato di Lingue, Letterature e Culture Straniere Moderne

GIORNATA DI STUDIO

Verona, 29-30 aprile 2014

Aula 1.4 - Polo Zanotto

RISCRITTURA DI TESTI, TRADUZIONE LETTERARIA E TRADUZIONE CULTURALE

MARTEDI 29 APRILE, ore 14.30

Saluto delle autorità

Introduce e presiede M. Cecilia Graña

Susana Romano Sued (Universidad Nacional de Córdoba - Argentina), "La traducción como diáspora y como metapoética de la escritura".

Alessandra Ghezzi (Università di Pisa), "La traduzione di *Los raros* di Darío come studio culturale".

Gabriele Bizzarri (Università di Padova), "Riscrivere Macondo: la revisione dei topoi dell'identità in alcuni narratori contemporanei".

Stefano Strazzabosco (Liceo "A. Pigafetta" - Traduttore), "Traducendo Juan Gelman: appunti di lavoro".

Presiede Alessandra Ghezzi

Katuscia Darici (Università di Verona) "Andrés Neuman en la frontera entre mundos".

Elisa Sartor (Nicolaus Copernicus University in Toruń), "Félix Grande: *Taranto. Homenaje a César Vallejo*".

M. Cecilia Graña (Università di Verona), "Viajes culturales de textos, personajes y temas clásicos".

MERCOLEDÌ 30 APRILE, ore 9.00

Presiede Gabriele Bizzarri

Anna Scannavini (Università dell'Aquila), "Autotraduzione: gli scrittori portoricani fra inglese e spagnolo".

Dante Liano (Università del Sacro Cuore-Milano), "Reescrituras del Popol Vuh".

Amanda Salvioni (Università di Macerata), "Tradurre *Una excursión a los indios ranqueles*, ovvero, l'arte di correre".

Giovanni Marchetti (Università di Bologna), "El testimonio nahua más antiguo acerca de la conquista (1528): problemas de traducción".

Francesco Fava (IULM), "Tradurre un continente. Alcune tendenze nella traduzione italiana della narrativa ispanoamericana."

Tavola rotonda: presiede Francesco Fava

Discussione



Códice de Tlaxcala

ORGANIZZAZIONE E INFORMAZIONI:

Prof. Maria Cecilia Graña

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere,

Università degli Studi di Verona

Lungadige Porta Vittoria 41 - 37129, Verona

cecilia.grana@univr.it

SEGRETERIA:

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere,

Lungadige Porta Vittoria 41 - 37129, Verona

Tel. (0039) 045 8028077. Fax (0039) 045 8028320.

elena.ruggeri@univr.it, marco.fresolone@univr.it

Agli studenti che seguiranno la Giornata di Studio e che presenteranno una relazione saranno accordati 2 CFU di tipologia D